

16 Si comportaverit quasi terram argentum, et sicut lutum praepraverit vestimenta:

17 Praeparabit quidem, sed iustus vestietur illis; et argentum innocens dividet.

18 AEdificavit sicut tinea domum suam; et sicut custos fecit umbraculum.

19 Dives cum dormierit, nihil secum auferet: aperiet oculos suos, et nihil inveniet.

20 Apprehendet eum quasi aqua inopia: nocte opprimet eum tempestas.

21 Tollet eum ventus urens et auferet, et velut turbo rapiet eum de loco suo.

22 Et mittet super eum, et non parcat: de manu eius fugiens fugiet.

23 Stringet super eum manus suas, et sibilabit super illum, intuens locum eius.

16 Si hubiere amontonado plata como tierra, y hubiere aparejado vestidos como lodo:

17 En verdad los aparejará, mas el justo se vestirá con ellos; y el inocente repartirá su plata.

18 Labró como la polilla su casa; y como el guarda hizo su cabaña.

19 El rico quando durmiere, nada llevará consigo: abrirá sus ojos, y nada hallará.

20 La miseria le sorprenderá como inundacion: de noche le oprimirá la tempestad.

21 Le llevará y arrebatará un viento abrasador, y como torbellino le arrancará de su lugar.

22 Y echará sobre él, y no perdonará: de su mano irá huyendo.

23 El que mirará su lugar, batirá sobre él sus manos, y silvará sobre él.

<sup>1</sup> Labra la casa como la polilla. MS. 8. Como tina. Porque royendo ella la madera o el vestido, destruye lo que ha de servir de casa. Y como aquel que guarda la viña hizo su cabaña; la qual pasando el tiempo de la vendimia es abandonada, y ella misma se cae y se deshace.

<sup>2</sup> Quando durmiere el sueño de la muerte, todo lo dexará acá; entónces abrirá los ojos del alma, y conocerá la vanidad de estas cosas de acá por las que se afanaba tanto, y verá que son nada.

<sup>3</sup> El Hebréo וְיִשְׁאָרְךָ יְהוָה, le tomará un solano, y se irá: y como un torbellino le moverá de su lugar; esto es, y con impetu le arrancará de su lugar. En estas imágenes y semejanzas se representa la muerte del impio, y el estrago que se experimentará en todas sus co-

a Psalm. XLVIII. 18.

sas, semejante al que trae un uracán, o una tempestad repentina que viene en el horror de la noche.

<sup>4</sup> Dios como Juez vengador descargará sobre el impio su enojo sin misericordia, y aunque él tentará huir de su mano, será en valde.

<sup>5</sup> En el Psal. 11. 4. El que mora en los Cielos, se burlará de ellos, y el Señor los escarnecerá. Y esto mismo hará el justo, que se alegrará quando viere la venganza del Cielo, y lavará sus pies en la sangre del impio, y dirá: Al fin hay fruto para el justo: ciertamente hay Dios que juzga en la tierra. Psal. LVII. 12. Esto acontecerá al impio; y esto mismo sucederá tambien al Pueblo ciego y obstinado que no querrá conocer y recibir a su Libertador y Redentor.

## CAPITULO XXVIII.

Job tuvo cuidado de la inocencia, porque esta es el único camino para conseguir la sabiduría; y demuestra ser ella mas apreciable que el oro, ya por su origen, ya por su dignidad.

<sup>1</sup> Habet argentum venarum suarum principia: et auro locus est, in quo conflatur.

<sup>2</sup> Ferrum de terra tollitur: et lapis solutus calore, in aes vertitur.

<sup>3</sup> Tempus posuit tenebris, et universorum finem ipse considerat, lapidem quoque caliginis, et umbram mortis.

<sup>4</sup> Dividit torrens a Populo peregrinante eos quos oblitus est pes egentis hominis, et invidios.

<sup>1</sup> La plata tiene un principio de sus venas: y el oro tiene un lugar, donde se fragua.

<sup>2</sup> El hierro se saca de la tierra; y la piedra fundida en el fuego, se convierte en cobre.

<sup>3</sup> Puso término a las tinieblas, y él mismo considera el fin de todo, tambien la piedra de la obscuridad, y la sombra de la muerte.

<sup>4</sup> El arroyo separa de Pueblo peregrino a aquellos que olvidó el pie de hombre necesitado, y son inaccesibles.

<sup>1</sup> El designio de Job, en lo que se lee en este Capítulo, es mostrar que la sabiduría que es el todo del hombre, y consiste en el temor de Dios, y en guardar sus mandamientos, v. 18. y el Eclesiástico XII. 13. es un don de Dios; y que el hombre no puede descubrirla por sus indagaciones, ni adquirirla por su industria, ni aun conocerla ni desearla, si Dios no se la descubre, le inspira su deseo, y se la comunica por un efecto de su misericordia. En estos primeros versículos refiere muchos descubrimientos admirables que los hombres han hecho, con los que han perfeccionado las artes, y sacado a luz lo que la naturaleza parecia haber querido tener oculto. El oro y la plata estaban enterrados en las minas mas profundas, y sus particulas confundidas con otros cuerpos heterogéneos: mas la industria del hombre ha llegado a saberlos separar y purificar. La materia del hierro está confundida con la tierra, y la del cobre y otros metales mezclada con piedras muy duras: y el hombre ha sa-

bido separarlas por la accion del fuego. <sup>2</sup> Algunos explican esto de la manera de medir el espacio de la noche por medio de las observaciones de los movimientos de los Cielos. Pero parece sigue la misma idea de los metales y piedras preciosas que la industria y codicia del hombre de cada dia va descubriendo y sacando de lo mas profundo de la tierra, y de lo interior de las piedras como de las tinieblas y sombras de la muerte.

<sup>3</sup> Este lugar es uno de los mas difíciles y oscuros que hay en la Escritura, y apenas se encuentran dos Expositores que concuerden en su explicacion. Hemos escogido la que nos parece encerrar una profecía del descubrimiento del Nuevo Mundo. Dice pues Job: Un mar inmenso, a quien llama arroyo por diminucion poética, separa de Pueblos distantes y extrangeros, de los Europeos, y principalmente de los Españoles, a aquellos, a los Americanos, a quien nunca aportó nadie, ni los conoció ni vió, y que estando ellos apartados de todo camino

5 Terra, de qua oriebatur panis in loco suo, igni subversa est.

6 Locus sapphiri lapides eius, et glebae illius aurum.

7 Semitam ignoravit avis, nec intuitus est eam oculus vulturis.

8 Non calcaverunt eam filii institorum, nec pertransivit per eam leaena.

9 Ad silicem extendit manum suam, subvertit a radicibus montes.

10 In petris rivos excidit, et omne pretiosum vidit oculus eius.

11 Profunda quoque fluviorum scrutatus est, et abscondita in lucem produxit.

12 ¿Sapientia vero ubi in-

5 La tierra, de la que nacia pan en su propio lugar, fué destruida con el fuego.

6 Hay lugar donde las piedras son zaphiro, y sus terrones oro.

7 Su senda no la conoció ave, ni alcanzóla ojo de buitre.

8 No la pisaron hijos de Mercaderes, ni pasó por ella leona.

9 Al pedernal extendió su mano, trastornó de raíz los montes.

10 Del corte de los peñascos sacó rios, y todo lo precioso vió su ojo.

11 Escudriñó ademas las profundidades de los rios, y sacó a luz lo que estaba escondido.

12 ¿Mas la sabiduría ¿dónde

y comercio, el tiempo los descubrirá. Otros explican esto en términos mas generales, diciendo, que Job quiere significar aquí lo que el amor del oro y de la plata y de las piedras preciosas hace hacer a los hombres, quando atraviesan la mar, por ir a buscar estos thesoros entre Pueblos distantes y extrangeros, a donde los pobres no se hallan en estado de poderlos seguir.

1 La reflexion y la experiencia enseñan al hombre a conocer y discernir las tierras donde las piedras son zaphiros, y los polvos oro; quiere decir, donde es grande la abundancia de piedras preciosas y de oro que allí se halla. Los zaphiros no se encuentran sino en tierras que producen oro. Pero aquí denota, que hay un lugar especial donde las piedras son preciosas como los zaphiros, y los terrones son oro. Lo que se verifica en sentido mas determinado del Nuevo Mundo.

2 Tiene un olfato y vista muy perspicaz. Pero el hombre pasa por la navegacion atravesando inmensidad de mares a tierras, a donde ni el ave pudo llegar con su vuelo, ni alcanzar con su vista.

3 Hebraismo. El Hebréo: *Los hijos de los soberbios*, las fieras. Todas estas expresiones al parecer no quieren significar otra cosa, sino que el hombre penetra por su industria, a donde ni las aves ni otros animales de la tierra no han podido llegar; porque cava y entra en el seno de la tierra, y saca de él todas estas riquezas de que forma su gloria: hiende las rocas, derriba los montes, hace salir fuentes de medio de las piedras, y va a sondear las profundidades de los mares y de los rios, para sacar de allí lo que le pueda ser útil.

4 *Sacó rios*, porque en lo profundo de las minas suelen saltar arroyos. Sobre las de nuestra Península véase a PLINIO *Lib. xxxiii. Cap. vi.* Sobre las del Potosí en el Perú *salen rios* por su abundancia, pues en los quarenta años primeros se sacaron de allí quinientos cincuenta y cinco millones de pesos. El M. LEON.

5 El Texto Hebréo: *Hace parar la corriente de los rios*, y así descubre lo que estaba mas oculto en ellos.

6 Esto muestra la industria del hombre, por la invencion y perfeccion de las

venitur? et quis est locus intelligentiae?

13 Nescit homo pretium eius, nec invenitur in terra suaviter viventium.

14 Abyssus dicit: Non est in me; et mare loquitur: Non est mecum.

15 Non dabitur aurum obrium pro ea, nec appendetur argentum in commutatione eius.

16 Non conferetur tinctis Indiae coloribus, nec lapidi sardonicho pretiosissimo, vel sapphiro.

17 Non adaequabitur ei aurum vel vitrum, nec commutabuntur pro ea vasa auri.

18 Excelsa et eminentia non memorabuntur comparatione eius: trahitur autem sapientia de occultis.

19 Non adaequabitur ei topazius de Aethiopia, nec tincturae mundissimae compone-

se halla? et quál es el lugar de la inteligencia?

13 No conoce el hombre su precio, ni se halla en la tierra de los que viven en delicias.

14 El abysmo dice: No está en mí; y la mar publica: No está conmigo.

15 No se dará por ella oro el mas puro, ni se pesará plata en cambio de ella.

16 No será comparada con los coloridos mas vivos de la India, ni con la piedra sardonyca muy preciada, ni con el zaphiro.

17 No se le igualará el oro ni el crystal, ni se darán en cambio de ella vasos de oro.

18 Quanto hay grande y elevado no se nombrará en comparacion de ella: mas la sabiduría se saca de lo oculto.

19 No se le igualará el topacio de la Ethiopia, ni será comparada con las tinturas mas brillantes.

artes. Y desde que fué escrito el Libro de Job, ¿quántos nuevos descubrimientos se han hecho en todos géneros? Mas todo esto de qué le ha servido para adquirir la sabiduría? de nada. ¿La ha hallado en alguno de los Pueblos o lugares a donde le ha hecho penetrar su industria o codicia? no por cierto: porque la sabiduría no se halla ni entre los Pueblos ilustrados y cultos del antiguo mundo, ni entre los incultos y bárbaros del nuevo. Pues ninguno de ellos sabe su precio, ni el camino que conduce a ella. Se podrán correr mares y tierras; mas no se halla en ningun lugar de la tierra en que vivimos. Así el Hebréo leyó solo *עומק ארץ*, en la tierra de los que viven. Y así el abysmo y profundidades de

*Sapient. vii. 9.*  
Tom. IV.

la tierra y de la mar dicen y confiesan, que no la tienen y abrigan en su seno. La Vulgata abraza otro sentido: *Ni se halla*, dice, *en la tierra de los que viven en delicias*, o pasan su vida en placeres y delicias; porque estos se alejan infinitamente de la posesion de este thesoro inestimable, que solo nos puede hacer eternamente dichosos. Véase BARUCH III.

1 El crystal de roca, y tambien el diamante. El crystal y el vidrio eran en otros tiempos de mucha estimacion.

2 FERRAR. *Corales ni gubis no será mentado.* Otros: *De corales ni de perlas no se hará mencion? y atraer sabiduría, mas que margaritas:* y el alcanzar la sabiduría es obra mas difícil, que el sacar las perlas del fondo de la mar.

Mmmm

20 ¿Unde ergo sapientia venit? et quis est locus intelligentiae?

21 Abscondita est ab oculis omnium viventium; volucres quoque Caeli latet.

22 Perditio et mors dixerunt: Auribus nostris audivimus famam eius.

23 Deus intelligit viam eius, et ipse novit locum illius.

24 Ipse enim fines mundi intuetur; et omnia quae sub Caelo sunt, respicit.

25 Qui fecit ventis pondus, et aquas appendit in mensura.

26 Quando ponebat pluviis legem, et viam procellis sonantibus:

27 Tunc vidit illam, et enarravit, et praeparavit, et investigavit.

28 Et dixit homini: Ecce timor Domini, ipsa est sapientia: et recedere a malo, intelligentia.

20 ¿Pues de dónde viene la sabiduría? ¿y cuál es el lugar de la inteligencia?

21 Escondida está a los ojos de todos los vivientes; aun a las aves del Cielo está oculta.

22 La perdicion y la muerte dixerón: A nuestros oídos llegó su fama <sup>1</sup>.

23 Dios entiende su camino, y él mismo conoce su lugar <sup>2</sup>.

24 Porque él ve los términos del mundo; y mira todo lo que hay debaxo del Cielo.

25 El que dió peso a los vientos, y pesó las aguas con medida.

26 Cuando prescribía ley a las lluvias, y camino a las tempestades ruidosas:

27 Entónces la vió, y la manifestó, y preparó, e investigó <sup>3</sup>.

28 Y dixo al hombre: He aquí el temor del Señor, él es la misma sabiduría; y apartarse del mal, la inteligencia <sup>4</sup>.

\* MS. 3. *Su sonadía*. El lugar de perdicion donde están los reprobos.

<sup>2</sup> Solamente Dios es el que puede enseñar al hombre donde habita la sabiduría, y el camino que a ella guía; porque él es el que todo lo ha criado, el que ha establecido y conserva el orden que se admira en todo el universo. Ella pues es, y nos viene del Cielo, y a Dios debe pedirse. IACOB. 1. 5. *Eccli. 1. 1.*

<sup>3</sup> El Hijo de Dios es la Sabiduría Encarnada, la qual Dios vió, porque él es

Espiritu; manifestó, porque es Verbo; preparó, porque es remedio; investigó, porque es arcano. Así S. GREGORIO. Tiene otros muchos sentidos este verso.

<sup>4</sup> Esta sabiduría que da Dios al hombre tiene dos partes, que son obrar el bien, y huir del mal: por la inteligencia se conoce la Ley, y por la sabiduría se guarda y cumple. Y todo esto se ha de hacer temiendo a Dios, sirviéndole y amándole. Y todo lo demas que el hombre indaga y averigua ha de ir ordenado a este fin.

## CAPITULO XXIX.

*Job deseoso de volver a la antigua felicidad la describe, exponiendo al mismo tiempo sus buenas obras, para rebatir las calumnias contrarias de los amigos.*

1 Addidit quoque Job, assumens parabolam suam, et dixit:

2 ¿Quis mihi tribuat, ut sim iuxta menses pristinos, secundum dies quibus Deus custodiebat me?

3 ¿Quando splendebat lucerna eius super caput meum, et ad lumen eius ambulabam in tenebris?

4 ¿Sicut fui in diebus adolescentiae meae, quando secreto Deus erat in tabernaculo meo?

5 ¿Quando erat Omnipotens mecum, et in circuitu meo pueri mei?

6 ¿Quando lavabam pedes meos butyro, et petra fundebat mihi rivus olei?

7 ¿Quando procedebam ad

1 Añadió tambien Job, continuando su parábola, y dixo <sup>1</sup>:

2 ¿Quién me diera que yo fuese como en los meses antiguos, como en los dias en que Dios me guardaba?

3 ¿Quando relumbraba su antorcha sobre mi cabeza, y caminaba yo entre las tinieblas por su lumbre?

4 ¿Como fui en los dias de mi mocedad, quando Dios en secreto moraba <sup>2</sup> en mi tienda?

5 ¿Quando estaba el Omnipotente conmigo <sup>3</sup>, y a mi redor toda mi familia?

6 ¿Quando lavaba mis pies en manteca <sup>4</sup>, y la piedra <sup>5</sup> me manaba arroyos de aceyte?

7 ¿Quando salia a la puerta

<sup>1</sup> Job en este Capítulo y en los dos siguientes declara muy a la larga su felicidad y sus trabajos y su inocencia.

<sup>2</sup> El Hebréo: *En los dias de mi oprobrio*. Así llamaba a la mocedad, porque en ella se cometen regularmente muchas cosas dignas de reprehension y de vituperio. Quando Dios habitaba *en mi tienda*, y me comunicaba los secretos y arcanos de su sabiduría. Lo que es argumento de la gran santidad de Job en una edad tan resbaladiza, y sujeta al desenfreno de las pasiones. Los LXX. *óte ó theós epískopēn épōiei to toú oikou mou, quando Dios hacia la inspeccion de mi casa.*

Tom. IV.

<sup>3</sup> Los LXX. lo entienden particularmente de las riquezas: *óte hēmiñ ulōdēs lian, quando no me sobraba otra cosa que riquezas*. Estaba a mi redor mi familia, una lucida y numerosa familia de hijos y criados...

<sup>4</sup> Es una exágeracion o encarecimiento para significar la abundancia de ganados, y la gran cosecha de aceyte que tenía. Los LXX. *óte échōnto ai odoi mou bov tōrw, ta de ēm mou échōnto galakti, quando corrian mis caminos manteca, y mis montes manaban leche.*

<sup>5</sup> Y hasta las peñas y riscos escabrosos me manaban arroyos de aceyte. Mmmm 2